

## Instructional Vice Principal & Guidance Office Spanish Translation

Le damos la bienvenida a un destacado grupo de maestros nuevos en Carlmont este año- en el departamento de artes: Julia Schulman y Josh Sheridan, en ciencias : Paul Bellar, en Español: Martin Turkis, Roberta Sue Scott, y Judy Molland, en inglés y ELD: Alicia Perez-Gomez, Blaise Keller y Cynthia Faupusa, en matemáticas: Mike Skrable, Anne Le y Andrew Ramroth, en estudios sociales: Karen Ramroth y Kristen Davis, en música instrumental: John DaBaldo, en Academia: Kris Govani y Chris Eggert, en educación física/baile: Ame Secrist, y en educación especial: Teresa Hicks, Pamela Cote, y Jeffrey Katz. Somos muy afortunados de tener como parte de nuestro personal a todos estos maravillosos individuos.

En el horario oficial recibido el primer día de clases encontrará el nombre del consejero asignado a su estudiante. Aunque usted siempre puede comunicarse con el consejero asesor de su estudiante por teléfono, podría encontrar conveniente también hacerlo por correo electrónico (e-mail).

Amanda Valpey	avalpey@seq.org
Wendy Mudd	wmudd@seq.org
Theresa Torres	ttorres@seq.org
Tammy DePaoli	tdepaoli@seq.org
Connie Dominguez	cdomingu@seq.org
Kim Miller	kmiller@seq.org

Noticias con respecto al programa de estudios:

Cañada en Carlmont continúa ofreciendo una variedad de clases a los estudiantes en los grados 11 y 12 que deseen experimentar cursos a nivel universitario sin salir del plantel escolar. Serán ofrecidos: Antropología Física y Cultural, Cálculo BC, Carreras, e Introducción a Ocupaciones en el campo de la medicina. El programa magneto de Ocupaciones Médicas continua su segundo año de operaciones y los trabajos de elaboración del programa Empresarial de Negocios Internacionales para el 2008-09 van progresando. Durante la primavera y el verano, dos diferentes grupos de miembros del personal de Carlmont visitaron nuestras escuelas asociadas en China. El programa de Mandarín instituido el año pasado se ha expandido a Mandarín I, II, III, IV y Mandarín AP y continúa recibiendo apoyo de la subvención del "Programa de Apoyo a los Idiomas Extranjeros" del Departamento de Educación de los Estados Unidos. El Departamento de Inglés ha continuado aumentando los cursos ofrecidos a los estudiantes en el grado 12. Este año ellos están tomando uno de los seis cursos en lugar del anterior Inglés IV - Literatura Británica, Literatura Inglesa AP, Mitología, Shakespeare, Escritura Creativa, o Literatura Contemporánea. El departamento de negocios ha introducido un nuevo curso de Finanzas Personal. El departamento de estudios sociales ha re-estructurado el curso de estudio del grado 10 convirtiéndolo en un año completo de Historia Europea Moderna, en lugar de un solo semestre como en lo fue en años pasados. Esto les dará a los estudiantes en dicho grado el tiempo necesario para dominar los estándares de contenido estatales los cuales están diseñados para que sean cubiertos durante un año completo de instrucción. La mayoría de los estudiantes actualmente en el grado lo completaron su requisito de graduación de Educación de Seguridad, durante el cuarto trimestre de su clase de estudios sociales en el grado 9, lo cual anteriormente se hacía durante en el grado 10. Para graduarse, los estudiantes tienen que ganar 2.50 créditos en Educación para Conducir, lo cual anteriormente era un requisito que se satisfacía durante el año en el grado 10. Hay muchas opciones para satisfacer este requisito, incluyendo la escuela de verano, cursos "on-line" impartidos por un proveedor de aprendizaje a distancia de California, instructores privados de educación para conducir, y durante los períodos de clase: cero, primero y séptimo de cualquiera de los cuatro trimestres académicos. Si su estudiante aún no tiene un plan para satisfacer el requisito de graduación de educación para conducir, por favor pídale se comunique con su consejero. Si su estudiante ya ha completado el requisito ya sea por medio del programa de aprendizaje a distancia o con un instructor privado por favor cerciórese de que la documentación sea proporcionada al departamento de consejeros de tal manera que el haber completado el requisito pueda hacerse constar en el certificado de estudios.

NOTAS PARA LOS PADRES:

Es muy importante que ustedes se mantengan en contacto con los maestros de su estudiante. Pueden comunicarse con el maestro por correo electrónico (email) o dejando un mensaje por teléfono siempre que algo les preocupe o tengan una pregunta con respecto a un curso o el progreso de su estudiante. Lo mejor es comunicarse con el maestro antes de llamar a un consejero o funcionario administrativo. Pueden obtener las direcciones de correo electrónico o extensiones para dejar un mensaje yendo a la siguiente dirección de Internet: [www.carlmont.seq.org](http://www.carlmont.seq.org). Encontrará el enlace o "link" para el directorio del personal/maestros "(Staff/Faculty Directory)" en el lado izquierdo de la página principal, justo debajo de los enlaces (links): "Comunicado" y "Teacher Web Pages". Cuando busque en el directorio el nombre de un miembro del personal, a menudo es más efectivo escribir solamente las primeras letras del nombre y entonces seleccionarlo en la lista de nombres que aparece.

También es muy importante mantenerse al corriente acerca de información de la clase, asistencia y calificaciones. La mejor manera, hasta la fecha, de mantenerse en contacto diariamente es a través del maravilloso enlace con el distrito, Comunicado en <https://comunicado.seq.org> o haciendo "clic" en el enlace o "link": Comunicado ya sea en las páginas de red (web) del distrito o Carlmont. Si usted aún no es miembro, puede obtener una identificación de usuario (ID) y una clave (password) yendo a dicho enlace.

**Instructional Vice Principal  
& Guidance Office  
Spanish Translation  
(continued)**

**NOTA ESPECIAL PARA LOS ESTUDIANTES EN EL GRADO 12:**

Todos los estudiantes en el grado 12 que vayan a solicitar ingreso a una universidad privada de cuatro años necesitarán una carta de recomendación de su consejero. Además, muchos en el grado 12 (seniors) necesitarán cartas de recomendación para oportunidades de solicitud de becas. Los "Seniors" necesitarán recoger un formulario de "Solicitud de Carta de Recomendación (Request for Letter of Recommendation)" lo mas pronto posible en el Centro de Colegios y Carreras (College and Career Center). Una vez que este formulario se haya llenado completamente, el estudiante deberá hacer una cita para reunirse con su consejero. Para escribir una carta bien hecha se necesita tiempo. Por lo tanto, por favor pida a sus "seniors" que se reúnan con un consejero tan pronto como sea posible. También, todos los colegios y universidades privadas exigen un "Reporte de la Escuela Secundaria (Secondary School Report)." Por favor pida a su "senior" llenar su parte en el formulario y llevarlo de regreso al departamento de consejeros tan pronto como le sea posible con un sobre con la dirección y estampilla. Todos los "Reportes de la Escuela Secundaria" tienen que llenarse y enviarse por correo durante el Descanso de Invierno (Winter Break).

**CERTIFICADO OFICIAL DE CALIFICACIONES:**

Por favor tome en cuenta que el primer certificado oficial de calificaciones es gratis pero por copias adicionales es requerido pagar una cuota \$2. Estos certificados pueden solicitarse en la Oficina de Consejeros.

**MAESTROS ALTAMENTE CUALIFICADOS SEGUN EL DECRETO "NINGUN NIÑO SERA DEJADO ATRÁS o NCLB (NO CHILD LEFT BEHIND)"**

Según lo estipulado por la ley federal NCLB a todos los maestros que imparten materias del programa regular de estudios les es exigido que posean la certificación estatal y demostrar capacidad para impartir la materia. A las escuelas que no son consideradas Título I, tales como Carlmont, les fue exigido que todos los maestros que imparten dichas materias documentaran su estatus de "Altamente Cualificados" para en junio del 2007. Los maestros veteranos y nuevos de Carlmont ahora cumplen completamente con este requisito. El propósito de esta ley es asegurar que todos nuestros estudiantes reciben la mejor educación posible, y ambos, Carlmont y el distrito, están determinados a cerciorarse que todos los estudiantes tienen la misma oportunidad para satisfacer los desafiantes estándares académicos de California con el apoyo de maestros altamente cualificados.

**ALGEBRA I - CREDITO SEMESTRAL (2.50 credits)**

Este año el Distrito Escolar Sequoia comenzará a ofrecer todas las clases de Algebra I como clases trimestrales en lugar de cursos de un semestre de duración. Esto significa que los estudiantes 2.50 créditos por cada trimestre aprobado, en lugar de 5.0 por todo el semestre. Los estudiantes que fallen obteniendo los requisitos del curso y obteniendo una calificación de aprobado por cada trimestre tendrán la oportunidad de recuperar dichos créditos asistiendo a una clase de Algebra de recuperación ("Algebra Recovery") en lugar de repetir todo el semestre en la escuela de verano o en un año subsiguiente.

**REQUISITO TECNOLÓGICO**

El requisito Tecnológico exigido para graduarse existe para asegurar que todos los estudiantes que se gradúan del Distrito Escolar Sequoia (Sequoia Union High School) están capacitados para realizar operaciones básicas en una computadora. Un estudiante en el grado 12 que desee presentar un portafolio para completar este requisito tiene que presentarlo antes del 8 de diciembre, 2006. Los portafolios no serán aceptados después de dicha fecha. Para más información acerca del requisito de Tecnológico y los portafolios, favor de ir a <http://www.seq.org/content/view/25/37/> .

<http://discover.aol.com/memed/aolcom30tour>

Lynn R. Bailey  
Instructional Vice Principal  
Carlmont High School  
(650) 595-0210 extension 3315  
lbailey@seq.org